

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. АСТАФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Выпускающая кафедра германо-романской филологии и иноязычного образования

Митрофанова Екатерина Андреевна

ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Формирование социокультурной компетенции на уроках английского языка в

9 классах

Направление подготовки 44.03.05 – педагогическое образование

Направленность (профиль) - иностранный язык (английский) и иностранный язык
(немецкий)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой к.пед.н, доцент Майер И.А.

« 18 » июня 2018 г. [подпись]
(подпись)

Руководитель к.филол.н, доцент Кофман Е.П.

« 18 » июня 2018 г. [подпись]
(дата, подпись)

Дата защиты « ___ » _____ 2018 г.

Обучающийся Митрофанова Е.А.

« 18 » июня 2018 г. [подпись]
(дата, подпись)

Оценка хорошо
(прописью)

Красноярск

2018

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ.....	4
Глава 1. Основы формирования социокультурной компетенции.....	7
1.1 Лингвострановедческий подход как принцип обучения иностранным языкам.....	7
1.2 Взаимосвязь языка и культуры.....	9
1.3 Социокультурный компонент содержания обучения иностранному языку.....	10
1.4 Структура и показатели сформированности межкультурной компетенции личности.....	15
Выводы по главе 1.....	17
2.1 Аутентичные материалы в обучении иностранному языку.....	19
2.1 Аутентичный текст как средство формирования социокультурной компетенции.....	21
2.3 Песня как средство формирования социокультурной компетенции.....	23
2.4 Аутентичные видеоматериалы и формы работы с ними для развития социокультурной компетенции.....	24
Выводы по главе 2.....	26
Глава 3. Практические основы формирования социокультурной компетенции учащихся 9 классов в процессе обучения иностранному языку.....	28
3.1 Экспериментальное исследование процесса формирования социокультурной компетенции учащихся 9 классов в процессе обучения иностранному языку.....	28
3.2 Система упражнений для формирования социокультурной компетенции в процессе обучения английскому языку.....	30
Выводы по главе 3.....	39
Заключение.....	40

Библиографический список.....	42
ПРИЛОЖЕНИЕ А.....	45
ПРИЛОЖЕНИЕ Б.....	46
ПРИЛОЖЕНИЕ В.....	48
ПРИЛОЖЕНИЕ Г.....	49
ПРИЛОЖЕНИЕ Д.....	50
ПРИЛОЖЕНИЕ Е.....	51
ПРИЛОЖЕНИЕ Ж.....	52
ПРИЛОЖЕНИЕ З.....	53
ПРИЛОЖЕНИЕ И.....	54
ПРИЛОЖЕНИЕ К.....	55
ПРИЛОЖЕНИЕ Л.....	58
ПРИЛОЖЕНИЕ М.....	59
ПРИЛОЖЕНИЕ Н.....	61

ВВЕДЕНИЕ

Мир не стоит на месте, и все сферы жизни претерпевают серьезные изменения: экономическая, политическая, культурная. И живя в XXI веке, мы можем с уверенностью сказать, что роль иностранного языка в значительной степени изменилась. Включение России в мировой рынок, расширение сотрудничества с зарубежными странами, интернационализация научного общения значительно увеличили возможность контактов для различных социальных и возрастных групп. Появились реальные условия для получения образования и работы за рубежом, для продвижения российских товаров и услуг на мировой рынок, для обмена студентами и школьниками, специалистами. Вследствие этого наблюдается тенденция к возрастающей роли иностранного языка во всех сферах жизнедеятельности человека в современном обществе, которая диктует новый подход к обучению иностранным языкам. Суть данного подхода заключается не только в пересмотре методики преподавания отдельных аспектов языковой системы, но и в формировании нового взгляда на место зарубежной культуры в учебном процессе. Ознакомление учащихся с культурой и реалиями страны изучаемого языка становится базовым принципом. Приобщение к культуре другого народа способствует более адекватному пониманию носителей данной культуры. В настоящее время требуется создание такой языковой политики, которая бы обеспечивала не только языковую, но и культурологическую грамотность. А это, в свою очередь, предполагает создание технологий обучения иностранному языку, способствующих формированию у учащихся социокультурной компетенции. Проблема содержания обучения иностранным языкам была и остается одной из самых важных проблем методики. Современный заказ общества требует формирования ... личности толерантной по отношению к другим культурам и ее представителям, обладающей достаточными знаниями о менталитете других наций, и умеющей вступать в межкультурную коммуникацию. Цель

обучения, как известно, определяет его содержание. Поэтому основной задачей учителей является обновление содержания образования, которое должно обязательно включать социокультурный компонент. Без знания социокультурного фона нельзя сформировать коммуникативную компетенцию даже в ограниченных пределах.

Актуальность данной темы обусловлена противоречиями между: объёмом информации, предлагаемой УМК, для развития социокультурной компетенции и уровнем остаточных знаний учащихся, недостаточным умением активно использовать их в социальной и межкультурной коммуникации.

Цель работы:

- Изучение методической литературы и практическая апробация эффективности использования аутентичных материалов для формирования социокультурной компетенции у учащихся 9 классов.

Задачи:

- Проанализировать психолого-педагогическую литературу по вопросу исследования;
- (Раскрыть суть понятия "социокультурная компетенция" в контексте иноязычного образования;
- Рассмотреть особенности взаимосвязи языка и культуры.
- Рассмотреть сущность, структуру и уровни сформированности социокультурной компетенции учащихся;
- Подобрать современные средства для уроков английского языка для формирования социокультурной компетенции у учащихся;
- Предложить систему упражнений для формирования и развития социокультурной компетенции у учащихся 9 классов.

Объект исследования: процесс развития социокультурной компетенции у учащихся 9 классов на уроках английского языка.

Предмет исследования: Использование современных средств как условие развития социокультурной компетенции у учащихся 9 классов иноязычного образования.

Гипотеза исследования: использование современных средств на уроках английского языка обеспечит формирование социокультурной компетенции у учащихся 9 класса.

Теоретико-методологическую основу нашего исследования составили работы ведущих методистов Пассова Е.И. [Пассов,1975, Пассов,1991, Пассов,1993], Саланович Н.А. [Саланович,1999], Зимней И.А. [Зимняя, 2004], Гальсковой Н.Д.[Гальскова,2003], Верещагина Е.М.[Верещагин,1992, Верещагин 2005], Томахина Г.Д.[Томахин,1988], Бим И.Л.[Бим,1977] , а так же Федеральный Государственный Образовательный Стандарт.

Методы, которые были использованы в работе: анализ психолого-педагогической и методической литературы по проблеме исследования, наблюдение, беседа, опрос, опытная работа, анкетирование, языковое тестирование, статистическая обработка полученных данных.

Теоретическая значимость заключается в раскрытии основных аспектов формирования социокультурной компетенции посредством использования современных аутентичных средств.

Практическая значимость заключается в том, что разработанные приемы, способствующие формированию социокультурной компетенции, могут быть использованы на уроках английского языка.

Глава 1. Основы формирования социокультурной компетенции

1.1 Лингвострановедческий подход как принцип обучения иностранным языкам

Известно, что особое познание мира, обычаи, нашедшие отражения в культуре, передаются в языке и могут стать препятствием при общении для представителей различных культур. И трудности заключаются в различии не столько предметов и явлений, сколько культурных понятий об этих явлениях и предметах, так как последние живут и функционируют в разных, непохожих картинах мира. Поэтому общепризнанным стал вывод о необходимости знать специфику страны изучаемого языка и, тем самым, о необходимости лингвострановедческого подхода как одного из главных принципов обучения иностранным языкам.

Положение о необходимости изучения иностранного языка в неразрывной связи с культурой народа – носителя данного языка воспринимается в методике преподавания иностранных языков как аксиома.

Использование страноведческой информации в процессе обучения обеспечивает повышение познавательной активности учащихся, благоприятствует развитию коммуникативных навыков и умений, а также положительной мотивации, даёт стимул к самостоятельной работе над языком и способствует решению воспитательных задач [4, с. 23].

Основной целью обучения иностранным языкам в общеобразовательной школе является формирование коммуникативной компетенции в неразрывной связи с преподаванием культуры страны изучаемого языка, что способствует желанию участвовать в межкультурной коммуникации. Все исследователи данной проблемы (Бим И.Л., Верещагин Е.М., Томахин Г.Д.) ставят «лингвострановедение» во главу угла.

По мнению Г.Д. Томахина «лингвострановедение» является дисциплиной сугубо лингвистической, так как предметом

лингвострановедения являются факты языка, отражающие особенности национальной культуры, которая изучается через язык, и для отбора, описания и презентации лингвострановедческого материала используются лингвострановедческие методы [24, с. 18]. Основоположники лингвострановедения Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров определяют его как культуроведение, ориентированное на задачи и потребности изучения иностранного языка.

Однако лингвострановедение не отражает весь комплекс знаний, связанных с иноязычной культурой. Изучающие иностранный язык должны знакомиться с языковыми единицами, наиболее ярко отражающими национальные особенности народа – носителя языка и среды его существования [7, с. 51]

Основным объектом лингвострановедения традиционно считают фоновые знания носителей языка, их вербальное поведение в актах коммуникации.

Социокультурный компонент обучения иностранным языкам, на базе которого формируются знания о реалиях, нравах, обычаях, традициях страны изучаемого языка; знания и навыки коммуникативного поведения в актах речевой коммуникации; навыки и умения вербального и невербального поведения, входит в содержание национальной культуры [12, с. 52]. Социокультурный компонент содержания обучения иностранным языкам имеет огромный потенциал в плане включения учащихся в диалог культур, знакомства с достижениями национальной культуры в развитии общечеловеческой культуры [4, с. 138].

Г.В. включает в лингвистический компонент содержания обучения иностранным языкам речевой материал разного уровня сложности, в том числе тексты для аудирования и чтения, в которые должны быть включены страноведческие сведения о географии, истории, социальной жизни страны изучаемого языка [18, с. 20]. И.Л. Бим говорит о необходимости включать в содержание обучения элементы языковой культуры народов, говорящих на

изучаемом языке и страноведческие сведения применительно к ситуациям общения [2, с. 58]. Е.И. Пассов приходит к выводу, что в качестве содержания образования личности выступает культура, под которой подразумеваются личностно-освоенные в деятельности духовные ценности, пространство, в котором происходит процесс социализации личности [15, с. 54].

Овладение иностранным языком неразрывно связано с овладением национальной культурой, которая предполагает не только усвоение культурологических знаний (фактов культуры), но и формирование способности и готовности понимать ментальность носителей изучаемого языка, а также особенности коммуникативного поведения народа этой страны [10, с. 19].

Учащиеся, приобретая знания о культуре, должны уметь оперировать отобранном языковым материалом, формировать навыки и умения оперирования страноведческими знаниями, а также минимумом коммуникативно - стереотипных телодвижений (мимика, жесты, bodylanguage).

Усвоение содержания национально-культурного компонента в обучении иностранному языку является основным условием приобщения учащихся к культуре страны, язык которой они изучают, а именно ознакомление их с традициями и обычаями данной страны. В этом путь к осуществлению иноязычного диалога культур, обладающего большими возможностями для создания социокультурного контекста развития личности ученика (расширение общего кругозора, совершенствование лингвострановедческих навыков), для приобщения его к общечеловеческим ценностям и осознания их приоритета.

1.2 Взаимосвязь языка и культуры

Проблема взаимосвязи языка и культуры начала интересовать ученых с конца прошлого века. Вплоть до начала 70-х годов ни в русской, ни в зарубежной лингвистике не было достаточно обстоятельных исследований, которые были бы посвящены данной теме. Однако за последние два десятилетия значительно увеличилось число работ, свидетельствующих об интересе и стремлении лингвистов к исследованию языковых явлений в широком экстралингвистическом контексте, в его реальном функционировании в различных сферах человеческой деятельности. Язык стал рассматриваться «как продукт культуры, как ее важная составная часть и условие существования, как фактор формирования культурных кодов». [9, с. 6]

Пассов пишет о том, что ““Язык” и “Культура” – нерасторжимое, духовное единство”[16, с. 201]. У каждого народа есть свои ценности: для англичанина – Уильям Шекспир и Король Артур, для немца – Михаэль Шумахер и Бранденбургские ворота, для русского – Собор Василия Блаженного и блины на масленицу. Именно реалии страны изучаемого языка приобретают для человека культурное значение, определяют для него нравственные убеждения и мотивацию. Благодаря культурологическому принципу происходит становление человека духовного. Поэтому изучение языка без изучения культуры бессмысленно и непродуктивно.

1.3 Социокультурный компонент содержания обучения иностранному языку

Компетентностный подход получил распространение в начале XXI века в связи с дискуссией о проблемах и путях модернизации российского образования. Компетентностный подход предполагает не усвоение учеником не связанных друг с другом знаний и умений, а овладение ими в комплексе, а также четкую ориентацию на будущее, которая проявляется в возможности

построения своего образования с учетом успешности в личностной (личной сфере) и профессиональной деятельности.

Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования определяет следующие характеристики выпускника: любящий свой край и своё Отечество, уважающий свой народ, его культуру и духовные традиции; активно и заинтересованно познающий мир, осознающий ценность труда, науки и творчества; умеющий учиться, осознающий важность образования и самообразования для жизни и деятельности, способный применять полученные знания на практике; социально активный, уважающий закон и правопорядок, соизмеряющий свои поступки с нравственными ценностями, осознающий свои обязанности перед семьёй, обществом, Отечеством; уважающий других людей, умеющий вести конструктивный диалог, достигать взаимопонимания, сотрудничать для достижения общих результатов; осознанно выполняющий правила здорового и экологически целесообразного образа жизни, безопасного для человека и окружающей его среды; ориентирующийся в мире профессий, понимающий значение профессиональной деятельности для человека в интересах устойчивого развития общества и природы [19, с. 3].

Образовательный стандарт ориентирован на формирование универсальных учебных действий, включение в контекст обучения решения значимых жизненных задач, создание индивидуальных образовательных программ и признание решающей роли учебного сотрудничества.

Таким образом, можно сделать вывод, что, для достижения поставленных образовательных результатов необходимо перестроить работу на основе компетентного подхода [29, с. 10].

Компетентный подход – это совокупность общих принципов определения целей образования, отбора содержания образования, организации образовательного процесса и оценки образовательных результатов [8, с. 31].

Существуют различные толкования термина «компетенция». В толковых словарях компетенция определяется как «область вопросов, в которых кто-либо хорошо осведомлен, обладает познаниями, опытом, по которым кто-либо имеет хорошие знания [14, с. 125].

Понятие компетенция, принятое научным сообществом благодаря работам американского лингвиста Н. Хомского [Хомский, 1972], используется в методике преподавания языка при определении общих и частных целей и содержания обучения. Хомский выдвигает понятие “языковой компетенции”(competence), которое противопоставляется понятию “употребление”(performance). Термин впервые был введен в середине XX в. и означал способность понимать и производить неограниченное число правильных в языковом отношении предложений с помощью усвоенных языковых знаков и правил их соединения. Это предполагает способность, необходимую для выполнения определенной, преимущественно языковой деятельности в родном языке. Согласно теории ученого, компетентный говорящий/слушающий должен: а) образовывать/понимать неограниченное число предложений по моделям; б) иметь суждения о высказывании, т. е. усматривать формальное сходство/различие в значениях двух выражений. Языковая компетенция у Н. Хомского является идеальным грамматическим знанием, всегда соотносимым со знанием языковой системы. В основе языковой компетенции, по его убеждению, лежат врожденные знания основных лингвистических категорий (универсалий) и способность ребенка конструировать для себя грамматику. Он рассматривал ее как полное знание о родном языке, которое позволяет «идеальному говорящему-слушающему» судить о правильности и осмысленности высказывания [28, с. 39].

Наряду с термином компетенция, используется термин компетентность. Данные понятия дифференцируют таким образом: компетенция – это комплекс знаний, навыков, умений, приобретенный в ходе занятий и составляющий содержательный компонент обучения, компетентность – это свойства личности, определяющие ее способность к

выполнению деятельности на основе сформированной компетенции. [21, с. 20].

Одним из наиболее важных и радикальных условий развития межкультурной компетенции является расширение и углубление роли социокультурного компонента. «Язык не существует вне культуры. В основе языковых структур лежат структуры социокультурные» [75, с. 95]. Наряду с речевой и языковой компетенцией *социокультурная компетенция* также является одним из компонентов коммуникативной компетенции.

Н.Д. Гальскова считает, что социокультурная компетенция подразумевает способность, которая позволяет личности достичь самореализации в рамках диалога культур, иными словами, в условиях социокультурной коммуникации. Суть процесса ее во взаимосвязи освоения иноязычного кода и развития культурного опыта человека, под которым понимают отношение человека к себе, к миру и наличие опыта в сферах творческой деятельности [5, с. 86].

По мнению Е. Н. Солововой социокультурная компетенция выступает в роли инструмента воспитания, личности, способной ориентироваться на международном уровне, и предполагает накопление учащимися социального опыта, освоение традиций стран изучаемого языка и своих родных, их учет в процессе взаимодействия, а также избавление от недоверия и страха перед другими культурами. Социокультурная компетенция имеет тесную связь непосредственно с процессом изучения самого языка (то есть с формированием лингвистической компетенции).

В.П. Сысоев полагает, что «социокультурная компетенция включает в себя четыре основные составляющие: 1) социокультурные знания (информация о культурных традициях, духовных ценностях и, в целом, о стране изучаемого языка); 2) опыт общения (выбор оптимального стиля общения, верная интерпретация событий в иноязычной культуре); 3) субъективное отношение к событиям культуры (включая умение справляться с возникающими при общении социокультурными конфликтами и разрешать

их); 4) владение методами использования языка (корректное владение национально-маркированными языковыми единицами в речи в различных областях межкультурного общения, восприимчивость к различиям и сходствам между социокультурными полями родного и некоторого иностранного языка” [23, с. 14].

Исходя из всего вышесказанного, определений социокультурной компетенции очень много. Некоторые ученые считают, что это способность людей находиться в одном обществе и не вступать в конфликты; другие – что это способность адаптироваться к чужой и незнакомой прежде культуре; третьи – что это определенные образцы и нормы поведения, в основе которых лежит принцип осознания происходящих культурных процессов.

Компонентами социокультурной компетенции являются следующие виды знаний: лингвострановедческие, социально-психологические, культурологические.

Лингвострановедческие знания – это знания национально-культурной лексики и навыки их применения в ситуациях межкультурного общения (такие как обращение, прощание, приветствие).

Социально-психологические знания – это овладение национально-специфическими моделями поведения и социокультурно-обусловленными сценариями, с использованием лексикона, характерного для данной культуры.

Культурологические знания – знания обычаев, традиций народа, а также его социокультурного, историко-культурного фона и умения верно применять их при взаимодействии с носителями культуры для достижения взаимопонимания.

Вся суть социокультурного подхода в иноязычном образовании заключается в формировании определенного мировоззрения личности, развитии мышления, воображения, памяти. В результате воспитывается человек, который желает и умеет: вступать в диалог культур, ориентироваться в феноменах иной ментальности, сопоставлять их с культурой родной страны,

понимать иной образ восприятия жизни и адаптироваться к нему, что способствует обогащению личной картины мира [22, 27].

1.4 Структура и показатели сформированности межкультурной компетенции личности

В иноязычном образовании проблема формирования социокультурной компетенции нашла отражение в федеральном государственном образовательном стандарте второго поколения начального общего образования, основного общего образования и среднего (полного) общего образования по иностранному языку, в которых социокультурная компетенция выступает одной из основных целей обучения иностранным языкам как составная часть иноязычной коммуникативной компетенции наряду с речевой, языковой, компенсаторной и учебно-познавательной компетенциями [25, 26, 27].

Требования, предъявляемые в образовательных стандартах к предметным результатам освоения основной образовательной программы по предмету “Иностранный язык” относительно формирования социокультурной компетенции представлены в приложении А.

Уровень сформированности социокультурной компетенции определяется исходя из трех основных показателей: когнитивного, операционно-технологического, личностного [1, с. 70].

Когнитивный критерий определяется знаниями, процедурой их добывания и проведения с ними интеллектуальных операций. Методами диагностики выступают тестирование, анкетирование, наблюдение, самооценка. Оценивание производится по шкале от “владеют”, в ситуации, если обучающиеся дают полные перечни фактов; “частично владеют” если факты приводятся в неполном виде; “не владеют” – факты не соответствуют действительности.

Операционально-технологический критерий – способность применять полученные знания для решения задач в сфере межкультурной коммуникации. Методы диагностики – тесты, анкетирование, наблюдение, анализ участия в проектах.

Личностный критерий – способность и готовность к осуществлению межкультурной коммуникации. Методы диагностики – экспертная оценка, тестирование, опрос, самооценка.

Таким образом, можно выделить 3 уровня сформированности социокультурной компетенции:

1) **Низкий уровень развития социокультурной компетенции** отличается тем, что знания о культуре и реалиях страны изучаемого иностранного языка достаточно поверхностны, обучающийся способен общаться на иностранном языке далеко не во всех ситуациях, испытывает определенные сложности в выборе адекватных форм вербальной коммуникации. Осуществление коммуникативного процесса представляется затруднительным по причине недостаточного овладения «фоновыми знаниями». В конечном итоге, студент не способен удовлетворить свои познавательные потребности, обладает низким уровнем мотивации к овладению социокультурной компетенцией.

2) Средний уровень демонстрирует достаточный объем полученных знаний социокультурного характера, обучающийся в целом способен применять модели речевого поведения, соответствующие ситуациям аутентичного общения в профессиональной сфере. Необходимые «фоновые знания», которые присущи конкретному лингвосоциуму, зачастую не отличаются точностью и требуют коррекции. В целом активно общается с носителями языка без каких-либо затруднений, иногда испытывает потребность адаптировать «оригинальную» речь собеседника. У обучающихся недостаточно сформирована открытость, толерантность, уважение к представителям иноязычной культуры.

3) **Высокий уровень предполагает глубокие знания о культуре и реалиях страны изучаемого языка, применяемые грамотно и систематически, что позволяет обучающимся излагать свои мысли в довольно быстром темпе с представителями другой культуры в различных сферах и отраслях. Уверенно чувствует себя при общении практически во всех ситуациях, обладает широким спектром языковых средств, не испытывает потребности в адаптации иноязычной речи.**

Данные критерии отражают специфику процесса формирования социокультурной компетенции обучающихся, поэтому они были использованы в ходе констатирующего и формирующего этапа эксперимента, а так же для проверки эффективности разработанных нами материалов.

Выводы по главе 1

Использование страноведческой информации в процессе обучения иностранному языку обеспечивает повышение познавательной активности учащихся, благоприятствует развитию коммуникативных навыков и умений, а также положительной мотивации, даёт стимул к самостоятельной работе над языком и способствует решению воспитательных задач. Благодаря знакомству с иноязычно культурой происходит формирование определенного мировоззрения. В результате чего, учащийся готов вступить в диалог культур, понимать и принимать иной образ жизни, активно познавать окружающий мир. А это, в свою очередь, является обязательными характеристиками выпускника, согласно Федеральному Государственному Образовательному Стандарту основного общего образования. Таким образом, формирование коммуникативной компетенции происходит в неразрывной связи с преподаванием культуры страны изучаемого языка.

На основе проанализированной педагогической литературы мы можем сделать вывод, что социокультурная компетенция –это комплекс знаний о

ценностях, верованиях, поведенческих образцах, обычаях, традициях, языке, достижениях культуры, свойственных определенному обществу и характеризующих его, происходит в процессах социокультурного воспитания и обучения.

Показателями сформированности социокультурной компетенции являются:

1. знания культурных ценностей, фактов о культуре изучаемого языка норм общения;
2. умения и навыки интерпретации культурных фактов, критической оценки, усвоения новых знаний, работы в команде;
3. такие личностные качества, как толерантность, отказ от предубеждений, открытость, любознательность;
4. стратегии, направленные на принятие факта равнозначности культур,

преодоление этноцентризма, адаптивность к новым ситуациям и достижение результата.

Были выделены 3 уровня сформированности социокультурной компетенции:

- 1) Низкий уровень сформированности социокультурной компетенции;
- 2) Средний уровень сформированности социокультурной компетенции
- 3) Высокий уровень сформированности социокультурной компетенции.

4) Глава 2. Современные средства формирования социокультурной компетенции на уроках иностранного языка.

2.1 Аутентичные материалы в обучении иностранному языку

Задачей учителя является обеспечение условий для приобщения обучающихся к иноязычной культуре и подготовка к участию в диалоге культур. Поэтому необходимо использовать специальные материалы, которые могут обеспечить активное участие в уроке каждого ученика, способствовать формированию интереса и мотивации изучать иностранный язык. Использование аутентичных материалов - один из путей решения задачи. Под аутентичными материалами принято понимать материалы, которые создавались носителями языка, но в дальнейшем «без каких-либо купюр или обработок» [6, 25].

Выделяют следующие виды аутентичных материалов [30, 23]:

- Аутентичные аудиовизуальные материалы - телевизионная реклама, художественные и документальные фильмы, телешоу, мультфильмы, клипы, новости и т.д.
- Аутентичные аудиоматериалы - аудиокниги, песни, реклама и передачи по радио и т.д.
- Аутентичные визуальные материалы - картины, фотографии, слайды, дорожные знаки, иллюстрации, марки, открытки и т.д.
- Аутентичные печатные материалы - газетные статьи, спортивные колонки, тексты песен, программки, телефонные справочники, брошюры для туристов, комиксы, чеки, билеты и т.д.
- Реалии (предметы) - монеты, наличность, маски, игрушки и т.д.

В своей работе «Критерии содержательной аутентичности учебного текста» [13, с. 18] Е.В. Носонович полагает, что аутентичные материалы, то есть материалы, взятые из оригинальных источников и не предназначенных для учебных целей, будут предпочтительны в обучении иностранному

языку. Однако же не каждый текст обладает совокупностью структурных признаков, отвечающих нормам, и, таким образом, не любой текст является подходящим для обучения иностранному языку.

Целесообразно представить параметры аутентичного учебного материала:

1. Функциональная аутентичность: Понятие, подразумевающее естественность отбора лингвистических средств для решения речевой задачи, работа над функционально аутентичным учебным текстом приближает студента к реальным условиям употребления языка, знакомит его с разнообразными лингвистическими средствами и готовит к самостоятельному функционально аутентичному употреблению этих средств в речи.
2. Лексико-фразеологическая аутентичность: Речь идет о правильном отборе лексики и фразеологических единиц. Отбор происходит на основании критериев аутентичности и частотности.
3. Грамматическая аутентичность: использование грамматических структур, присущих данному языку.
4. Структурная аутентичность: Понятие, связанное с особенностями построения текста, его логикой, содержательной и формальной целостностью. Признаками структурной аутентичности текста являются содержательная и формальная целостность, прочные логико-грамматические связи между его составляющими.

Обучение современному иностранному языку невозможно без использования материалов, взятых из жизни носителей языка или составленных с учетом особенностей их культуры и менталитета в соответствии с принятыми и используемыми речевыми нормами.

Использование подобных аутентичных материалов, представляющих собой естественное речевое произведение, созданное в методических целях, позволит с большей эффективностью осуществлять обучение всем видам

речевой деятельности, имитировать погружение в естественную речевую среду на уроках иностранного языка.

2.1 Аутентичный текст как средство формирования социокультурной компетенции

Привлечение культуроведческого компонента при обучении иностранным языкам абсолютно необходимо для достижения основной практической цели – формирование способности к общению на изучаемом языке. Социокультурный же компонент включает в себя знание основ модели поведения в стандартной ситуации, важных исторических событий, крупнейших деятелей литературы и искусства. Для этого на уроке используются тематические тексты, знакомящие учащихся с реалиями жизни британцев. Информацию можно представить в виде картин, книг, методических разработок с иллюстрациями; можно также использовать практические материалы, включающие в себя утилитарные аутентичные материалы (анкеты-опросники, театральные и другие программки, билеты проездные и входные, этикетки, карты, схемы-планы, чеки, открытки, рекламные проспекты по туризму, отдыху, покупкам, письма из Британии).

В новых государственных образовательных стандартах отмечается, что учащиеся должны быть знакомы с разными функциональными типами текстов публицистическими, информационными, художественными, поэтическими, прозаическими и другими. Так же должен быть обеспечен доступ к информационным ресурсам Интернета, учебной и художественной литературе, коллекциям медиа-ресурсов[25, с. 38]. Поэтому при обучении иностранным языкам можно использовать медиатексты, что помогает учащимся овладеть ИКТ, расширить кругозор, приобрести новые знания, развить разные виды мышления (логическое, критическое, творческое).

Одним из эффективных средств формирования социокультурной компетенции является газетный текст. Он обладает национально-культурной спецификой, проявляющейся на уровнях семантики, синтаксиса и структуры.

Газетные статьи дают возможность обсудить текущие проблемы общества, пути их решения, сравнить тенденции развития других социумов с аналогичными тенденциями в своем социуме.

Обучение чтению на основе газетного материала имеет следующие цели:

1) научить читать статьи в оригинале (т.е. аутентичные), осуществляя разные виды чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое);

2) научить обсуждать общественно-политические темы и проблемы;

3) научить высказывать свое отношение к прочитанному;

4) совершенствовать слухопроизносительные, лексические, грамматические навыки;

5) реализовать межпредметные связи, повышать уровень общей культуры и образованности студентов, расширять их кругозор[20, с. 18].

Использование современных газетных статей в качестве дополнительного учебного материала на занятиях английского языка может удачно решить сразу несколько учебных задач.

Во-первых, газетные материалы, посвященные таким темам как, например, «политика», «школа», «технологический прогресс» «культура» помогут затронуть современные тенденции в британском/американском обществе, понять вопросы, волнующие представителей данных культур, существующие стереотипы и новые веяния.

Во-вторых, как правило, статьи содержат дискуссионные вопросы, которые помогут организовать обсуждение и мотивировать формулирование и выражение собственного мнения у изучающих язык.

В-третьих, газетные публикации содержат не только большое количество лексических единиц по заданной тематике (в данном случае

вопросы политики, школьной жизни, культуры и современных технологий), но и определенные клише, устойчивые лексические словосочетания. Они так же содержат большое количество фразеологических и идиоматических выражений. Изучение клише и устойчивых лексических сочетаний, оборотов речи имеет особое значение, так как зачастую изучающие имеют тенденцию формулировать и выражать свои мысли на иностранном языке, калькируя обороты и выражения, типичные для родного языка, в особенности при обсуждении проблем, требующих построения сложных высказываний.

Таким образом, газетные материалы могут, как знакомить с культурой, стереотипами поведения, процессами, происходящими в обществе, так и использоваться в качестве материалов для работы над развитием коммуникативных навыков и формирования социокультурной компетенции. Возможность обсуждать текущие, современные проблемы общества, пути их решения, сравнивать тенденции развития других социумов с аналогичными тенденциями в своем социуме не может не послужить мощным стимулом к изучению и совершенствованию иностранных языков.

2.3 Песня как средство формирования социокультурной компетенции

Для многих учащихся песни современных английских или американских групп представляют особый интерес, поэтому одним из видов деятельности на уроках служит работа с песней. Она должна быть направлена на то, чтобы сосредоточить внимание учащихся на элементах культуроведческой информации, которые содержатся в тексте, к примеру, география и история страны изучаемого языка, факты политической и социальной жизни, факты повседневной жизни, наличие этнокультурной информации, различного рода символики, наличие информации о поведенческой культуре, включающей особенности поведения в различных ситуациях, разговорные формулы, нормы и ценности общества [9, с. 2].

Но для того, чтобы песня сыграла свою положительную роль, нужно придерживаться определенного алгоритма ее использования. Начинать нужно с тщательного отбора песен. Здесь следует придерживаться некоторых принципов, а именно: песня должна быть аутентичной, она должна соответствовать возрасту и интересам учащихся (в идеальном варианте - выбрана самими учениками).

Большое значение в применении песен на уроках английского языка имеет методически правильный подбор песен и методика их использования. Например, текст не должен быть примитивным по содержанию или бессмысленным; не пропагандировать жестокость, насилие. Кроме того есть песни, дающие большое количество информации о культуре и истории страны или народа; дает богатую почву для дискуссий; является лиричным и ценным произведением, насыщенным интересной лексикой, разнообразными грамматическими структурами, стилистическими приемами.

Очевидно, что в учебных целях желательно использовать песни с выигрышным текстом. Однако текст в песне - это далеко не все. Е.Н. Соловова считает, что песня должна иметь определенный ритм, хорошо «пропеваться». Есть песни, в которые нужно вслушиваться, но есть и песни, которые предназначены для того, чтобы под них двигались в определенном темпе и ритме, а смысл не так уж и важен. Песня в данном случае призвана просто создать определенную атмосферу, эффект сопричастности к единому действию.

Подбор песен в каждом индивидуальном случае зависит от многих факторов, песни могут быть связаны с какими-либо историческими событиями, выдающимися людьми. В зависимости от целей и задач, которые учитель ставит перед собой, песня может использоваться на любом этапе урока.

2.4 Аутентичные видеоматериалы и формы работы с ними для развития социокультурной компетенции

Использование видеофильмов развивает различные стороны психической деятельности учащихся, в первую очередь, внимание и память. Во время просмотра в классе возникает атмосфера коллективной познавательной деятельности. При просмотре фильма ученику приходится приложить определенные усилия, чтобы понять его содержание. Таким образом, непроизвольное внимание переходит в произвольное.[11] А интенсивность внимания оказывает влияние на процесс запоминания. Использование разных каналов поступления информации (слуховой, зрительный, моторное восприятие) влияет на прочность запоминания материала. При аудировании зрительный анализатор облегчает восприятие и понимание речи на слух.

В качестве средства развития социокультурной компетенции может быть выбран всемирно известный сериал “Friends”. Данный сериал является ситкомом (ситуационной комедией) и, как показывает западная практика, просмотр таких видеоматериалов является одним из самых эффективных способов освоения английского языка.

Преимущества ситкомов:

- Во-первых, само слово “ситуационная” говорит о том, что вы находитесь в конкретных бытовых ситуациях, где показывается определенная модель поведения с соответствующим набором выражений и слов. Эффективность заключается в том, что ситуации уже смоделированы и данные ситуации можно проецировать в свою реальность и тогда новая лексика становится интуитивно понятной на подсознательном уровне.
- Ситкомы цепляют за живое и, благодаря эмоциональной привязке, новая лексика максимально быстро схватывается и остается в памяти.

- В отличие от фильмов, в ситкомах нет отвлечений на спецэффекты или на эффектные аудио материалы, благодаря чему упор делается непосредственно на разговоры.

Выбор данного сериала из тысяч других так же имеет свои обоснования. Во-первых: «Друзья» является прекрасным образцом живой разговорной речи: он наполнен современными выражениями, фразовыми глаголами, идиомами, пословицами. Персонажи данного сериала оказывались во всех мыслимых и немыслимых жизненных ситуациях, благодаря чему зрители активно пополняют свой словарный запас лексикой, подходящей для ее активного использования в ситуациях бытового общения. Во-вторых: согласно международному исследованию, проведенному Kaplan International Colleges, которая является одной из самых авторитетных языковых школ в мире, ситком «Друзья» является самым популярным телевизионным шоу, которое помогает людям по всему миру изучать английский язык. Исследователи выявили, что из 82% людей, сообщивших о том, что они смотрят телевизионные программы с целью улучшения своего английского языка, 26% предпочитают именно сериал «Друзья». Другие американские комедии, такие как «The Simpsons» («Симпсоны») и «How I Met Your Mother» («Как я встретил вашу маму») помогают улучшить английский язык лишь 7 и 6% респондентов соответственно.

Выводы по главе 2

Существующие современные учебники по английскому языку при всем своем богатстве и разнообразии лингвострановедческого материала не создают в сознании школьников относительно целостной картины той действительности, в которой живут англичане или американцы. Поэтому целесообразно внедрять в жизненную практику учащихся аутентичные материалы страны изучаемого языка.

Использование на уроках английского языка аутентичных песен как одного из элементов национально-культурного компонента содержания обучения помогает решить ряд различных методических задач: закреплять лексико-грамматический материал, совершенствовать навыки иноязычного произношения, содействовать эстетическому воспитанию учащихся, раскрывать творческие способности каждого члена коллектива.

Работа с различными видами текстов, которые заимствованы из коммуникативной практики носителей языка, позволяет полнее использовать субъективный опыт учащихся, развивает их интеллектуальные способности, широту и разносторонность мышления, обеспечивает хорошее владение английским языком.

Опора на аутентичные видеоматериалы создает благоприятные условия для овладения обучаемым новой страноведческой информацией, речевым поведением носителей языка, способствует знакомству учащихся с бытом народа, его культурой. Рождаются "эффект присутствия" и "эффект соучастия", способствующий повышению интереса учащихся к воспринимаемому материалу, что несомненно сказывается на качестве их речи, эмоциональной окрашенности.

Таким образом, привлечение аутентичных материалов в процесс формирования иноязычной речи создает благоприятную почву для развития коммуникативных умений учащихся, помогает обеспечить активность и вовлеченность в процесс обучения.

В начале исследования была поставлена гипотеза о том, что использование современных средств на уроках английского языка способствует развитию социокультурной компетенции. В качестве подтверждения нами было проведено исследование, которое описано в практической части работы.

Глава 3. Практические основы формирования социокультурной компетенции учащихся 9 классов в процессе обучения иностранному языку

3.1 Экспериментальное исследование процесса формирования социокультурной компетенции учащихся 9 классов в процессе обучения иностранному языку

Педагогический эксперимент был проведен в 3 этапа:

Первый этап – сбор информации и анализ. Задачи данного этапа:

1. выявление уровня сформированности социокультурной компетенции учащихся 9-11 классов;
2. анализ степени мотивации и интереса к англоязычной культуре;
3. разработка дидактических материалов, применение которых на занятиях по иностранному языку позволило бы повысить уровень сформированности социокультурной компетенции.

Второй этап – внедрение материалов. Задачи:

1. апробация разработанного материала
2. отслеживание результатов.

Третий этап – контрольный. Его задачи:

1. выявление уровня сформированности социокультурной компетенции после внедрения дополнительных материалов;
2. анализ и оценка результатов проведенной опытно-экспериментальной работы.

В начале первого этапа было проведено тестирование (Приложение В), целью которого было выявление уровня знания страноведческого материала и определения уровня сформированности социокультурной компетенции у учеников 9 классов.

Эксперимент проводился в девятом классе гимназии №9 г. Красноярск. В работе принимали участие 12 учеников

Проведенное на констатирующем этапе тестирование показало, что уровень сформированности социокультурной компетенции достаточно низок. Так, при работе со страноведческим материалом только два человека (17%) справились на оценку «отлично», трое (25%) показали средний результат, получив оценку «хорошо». Однако подавляющее большинство с работой не справились: пятеро человек (41%) получили оценку «удовлетворительно», а оставшиеся двое (17%) – «неудовлетворительно» (Приложение Г)

Параллельно с этим было проведено анкетирование с учащимися (во внеурочное время, на русском языке) с целью выявить степень интереса к английской культуре и мотивации к изучению иностранного языка. Учащимся были заданы следующие вопросы:

1. Сталкивались ли вы с необходимостью использования английского языка в повседневной жизни?
2. Считаете ли вы важным знакомство с культурой изучаемого вами языка?
3. Нравятся ли вам уроки английского языка?
4. Устраивает ли вас традиционный формат работы с учебником на уроках английского языка?
5. Хотели бы вы, чтобы привлекались дополнительные материалы (песни, сериалы) на уроках английского языка?

На первый вопрос 10 учеников (83%) ответили, что им приходилось использовать в повседневной жизни знания английского языка, полученные на уроках в школе, в большинстве случаев, в ходе развлекательной деятельности различного характера (игры, просмотр фильмов, сериалов), а также в ситуации общения с представителем английской культуры во время путешествий. Только двоим учащимся (17%) не приходилось на практике применять полученные знания иностранного языка. (Приложение Д)

В то же время подавляющее большинство учащихся (67%) проявляют интерес к культуре изучаемого иностранного языка, и с удовольствием читают новости, и усваивают новую информацию, однако 4 ученика (33%) не считают знакомство с культурой обязательным. (Приложение Е)

Что касается методики преподавания, то мнение разделилось поровну. Одну половину уроки иностранного языка в школе устраивают, а вторая половина считает их однообразными и, в целом, неинтересными. В связи с этим, 9 учеников (75%) категорично выразили свое недовольство относительно обучения иностранному языку исключительно по учебнику; только трое (25%) считают традиционный формат приемлемым. (Приложение Ж, 3) Отвечая на предпоследний вопрос, учащиеся высказывали различные идеи о разнообразии уроков английского языка и сами пришли к ответу на последний вопрос: вся группа без исключений была бы больше заинтересована в изучении английского языка при условии внедрения дополнительных иноязычных материалов (сериалов, фильмов, песен), соответствующих их интересам. (Приложение И)

Таким образом, в ходе проведенного опроса было выявлено, что большинство учеников осознают значимость изучения иностранного языка в современном мире и постоянно, так или иначе, сталкиваются с необходимостью применения знаний, полученных на уроках английского языка в школе. В то же время они недовольны основными методами преподавания и поддерживают идею внедрения аутентичных материалов для изучения иностранного языка.

На втором этапе нашего эксперимента был разработан дидактический материал на формирование у школьников межкультурной компетенции.

3.2 Система упражнений для формирования социокультурной компетенции в процессе обучения английскому языку

Методика обучения английскому языку напрямую связана с психологией. Чтобы понять внутренний мир учащихся, необходимо знать психологические особенности того или иного возраста.

Подростки абстрагируются от конкретного наглядного материала и больше рассуждают сами. В этом возрасте быстро развиваются внимание и память, следовательно, работа над развитием монологических умений должна быть продуктивной.

Можно заключить, что использование лишь учебника на занятиях иностранного языка является недостаточным. Необходимо прибегать к помощи сети Интернет для поиска актуальных аутентичных материалов, способных пробудить в подростках желание дискутировать, выдвигать тезисы и углублять знания в каких-либо вопросах и областях.

Так же необходимо учитывать, что современное поколение проживает каждый день в огромном потоке информации и в результате, они стараются уловить максимум информации в короткий срок. В результате возникают трудности в таком виде речевой деятельности, как чтение. Работая с текстом, современный школьник не всегда может найти ответы на вопросы, либо может дать неправильные ответы по тексту из-за невнимательного прочтения или неумения выделять основную и второстепенную информацию. Причиной может являться отсутствие сформированного навыка – читать осмысленно.

При работе с темой Festivals/Celebrations будет полезно использование различных исторических журналов (BBCHistory).

Работа над текстом “Whydobonfiresstillburn 400 yearson?” (Приложение К) протекает в три этапа: выполнение предтекстовых, текстовых и послетекстовых заданий.

На предтекстовом этапе используются такие упражнения, как «мозговой штурм», предсказывание/предугадывание, ассоциации с иллюстрацией или заголовком текста, выявление имеющихся у учащихся знаний по проблемам, затронутым в тексте, ответы на вопросы и т.д.

К текстовому этапу относятся: заполнение таблиц, составление плана текста, выбор заголовка к тексту, заполнение пропусков, верные/неверные утверждения, соотнесение картинок с предложениями текста, логическая перегруппировка предложений, деление текста на параграфы и т.д.

На послетекстовом этапе учащиеся выполняют такие виды заданий, как: организация дискуссий, ролевых игр, презентаций, проведение опросов мнений, написание письма, сочинения, стихотворения и др.

1. Pre-reading tasks.

Упражнение 1. Антиципация (развитие смысловой догадки)

Цель – проявить познавательную активность, позволяющую предугадывать будущие события, используя полученный в прошлом опыт.

Remember, remember the 5th of November

Are you familiar with these words? Do you know the political situation connected with this phrase?

Упражнение 2. Снятие лингвистических трудностей

Цель - правильно употреблять фоновую лексику в своих высказываниях.

Pronounce these words correctly:

Catholic, conspirator, terrorist, bonfire, protestant, treason, effigy.

2. Reading tasks.

Упражнение 1. True or false (установление достоверной информации)

Цель – выявить степень понимания прочитанного с помощью сформированных утверждений

- We celebrate Guy Fawkes's Night on the 4th of November
- The aim of a gunpowder plot was a desire to kill the king
- Guy Fawkes was a leader of a group of provincial English Catholics who planned the failed Gunpowder Plot
- They didn't succeed in their plot because of the letter that had been sent to a Protestant Lord

Упражнение 2. Answer the questions

Цель – выявить степень понимания прочитанного с помощью сформированных вопросов

- How do people celebrate Guy Fawkes's Night?
- Why has this event become so popular among young people?
- Are there any other ways to change the political situations that don't involve making riots and civil wars?
- Are there any changes in political situations in Russia (or elsewhere) that can lead to future coups?

Упражнение 3. Сопоставление

Match the highlighted words with their synonyms in the list below.

Цель – дать определение незнакомым словам, не прибегая к словарю, догадаться о значении нового слова, словосочетания, проанализировав их семантическое окружение.

1. lack of organization
2. attempts to defeat the government
3. a secretplan made by several people to do something illegal in order to do damage a government
4. to explode
5. to interrupt
6. a model or other object that represents someone, especially one of a hatedperson that is hanged or burned in a publicplace
7. especially one of a hatedperson that is hanged or burned in a publicplace
8. to take someone as a prisoner
9. to kill someone as a legalpunishment
10. who a person is

3. Post – Reading tasks.

Цель - ориентироваться в аутентичных текстах; оперировать знаниями страноведческого плана в ходе построения собственных высказываний.

- Make a report on the theme: Catholics vs. Protestants.
- Make a summary of the film “V for Vendetta” and explain the main idea of this rebellion. Make a graphic presentation of today’s article.

В результате, учащиеся должны продемонстрировать такие умения, как:

- умение оперировать знаниями, касающимися географических, политических реалий страны изучаемого языка,
- умение опознавать и употреблять правильно фоновую лексику,
- умение ориентироваться в аутентичных текстах;
- умение оперировать знаниями страноведческого плана в ходе построения собственных высказываний и др.

Работа с видеоматериалами

Построить урок на основе видеофрагмента можно следующим образом:

Преддемонстрационный этап

Цели этапа: замотивировать ребят, настроить их на выполнение задания, сделав активными участниками процесса обучения; снять возможные трудности восприятия текста и подготовить к успешному выполнению задания.

Перед началом работы необходимо настроить ребят на работу. Поэтому будет целесообразным показать заставку телесериала, тем самым вызвав положительные эмоции и вовлекая весь класс в работу.

Предвосхищение текста, основанное на особенностях заголовка

“The One with a Thanksgiving Day”

Прежде чем приступить к просмотру эпизода, детям необходимо проявить познавательную активность, позволяющую предугадывать будущие события, используя полученный в прошлом опыт.

What is the theme of our lesson today? Try to guess what is a Thanksgiving Day? Do we have something similar in Russia?

Демонстрационный этап

Цель этапа: формирование навыков аудирования, обеспечение развития социокультурной компетенции.

Describe each character using personality adjectives.
Rachel, Ross, Chandler, Joe, Monica, Phoebe.

Tips: nerdy, confident, unconfident, smart, weird, nice, spoilt, funny, naive, joyful, intelligent, impulsive, selfish, indecisive, artistic.

Производится перевод незнакомой лексики, обсуждение характера персонажей.

Who said these phrases?

- Stop cleansing my aura.
- Like there's a rule or something?
- Buzz him in.
- I've never made coffee before in my entire life.
- Shut up and put my table back.
- You look like you've slept with a hanger in your mouth.
- Don't hate. You don't want to put that out in the universe.
- Are you kidding? I'm trained for nothing. I was laughed out of 12 interviews.
- I've just grabbed a spoon.

Происходит обсуждение содержания материала и ситуаций, когда и кем были сказаны данные фразы.

Working in pairs

Ученики делятся на команды, каждая команда получает по ситуации (например, Джо и работа, Рэйчел и ее сестра). Используя слова подсказки, каждая команда должна презентовать свою ситуацию.

Thanksgiving Day, Emma, china, death, decorator, racoon, fight.

Последемонстрационный этап

Цель этапа: использовать исходные материалы в качестве основы и опоры для развития языковых навыков и продуктивных умений в устной или

письменной речи, оперировать знаниями страноведческого плана в ходе построения собственных высказываний.

1) Подготовка доклада с презентацией на тему Thanksgiving Day (можно сгруппировать несколько ребят)

2) Чтение дополнительных материалов по данному телесериалу (текст выдается) с последующим пересказом

3) Артистичные ребята могут взять любой фрагмент сериала и подготовить сценку с использованием оригинальной лексики

Работа с сериалами (обсуждение тех или иных сцен, проблемных моментов, задания на воспроизведение монологической речи) — отличный способ использования аутентичного материала на занятиях по иностранному языку. Использование аутентичных видеоматериалов становится неотъемлемой частью учебного процесса, поскольку студенты оказываются вовлеченными в искусственно-созданную языковую среду, а просмотр, и последующая за ним дискуссия становятся средствами формирования иноязычной компетенции. Всесторонне-развитая вторичная языковая личность оказывается готовой к погружению в языковую среду.

Упражнения при работе с песней “Englishman in New York” исполнителя Sting (Приложение Л)

Comprehension check.

Упражнение 1: Listen to the song and fill in the gaps with a word you hear:

I don't drink _____ (1) I take _____ (2), my dear I like my _____ (3) done on the side And you can hear it in my _____ (4) when I talk I'm an Englishman in New York See me walking down Fifth _____ (5) A walking _____ (6) here at my side I take it everywhere I walk I'm an Englishman in New York I'm an _____ (7) I'm a legal alien I'm an Englishman in New York I'm an alien I'm a legal alien I'm an Englishman in New York If “manners make the man” as someone said Then he's the _____ (8) of the day It takes a man to suffer _____ (9) and _____ (10) Be yourself no matter what they say I'm an alien I'm a legal

alien I'm an Englishman in New York I'm an alien I'm a legal alien I'm an Englishman in New York

Key: 1) coffee 2) tea 3) toast 4) accent 5) Avenue 6) cane 7) alien 8) hero 9) ignorance 10) smile.

Упражнение 2: What is the song about? Tick the topics mentioned in the song:

- a. travelling
- b. music
- c. English and American cultures
- d. Environmental problems
- e. Life of an Englishman
- f. art
- g. nature
- h. being a man

Key: c; e; h.

Упражнение 3: Describe what these words mean:

modesty propriety notoriety sobriety combat gear suffer 'manners make the man'

Упражнение 4. Discussion

1) What does the word "alien" mean?

2) Divide into four groups and discuss what this word means in the context of the song. According to the song, complete the following tasks:

- Find out the immigrants' reasons of moving to New York.
- What do they think is better there in comparison to their home countries?
- Think about the way of living English men have in New York and compare it to the lyrics.

- What does Sting criticize about New York or even the U.S.A.

Необходимо также помнить, что не только текст песни представляет для нас интерес, но и сама музыка, которая может создать благоприятную креативную атмосферу в классе, стимулировать воображение учащихся.

Таким образом, очевидно, что песенный материал действительно богат информацией, необходимой для развития социокультурной компетенции. Также отличным видом работы может стать использование коротких отрывков песни в течение небольшого количества времени на уроке. Такой вид работы целесообразно использовать в качестве иллюстрации того или иного явления, которому посвящен урок. Отрывок из песни можно использовать, например, в качестве предисловия к какой-либо теме.

Третий этап являлся заключительным, поэтому на данном этапе было необходимо провести контроль сформированности социокультурной компетенции.

Мы проверили уровень сформированности социокультурной компетенции, задав учащимся 10 вопросов на лингвострановедческие темы (список вопросов представлен в Приложении 4).

Результаты опроса показали, что 7 учеников (53%) верно ответили на 7-9 вопросов, таким образом, показывая высокий уровень сформированности межкультурной компетенции. Трое (27%) дали 3-4 неверных ответа, что свидетельствует о среднем уровне сформированности социокультурной компетенции и 2 человека (20%) дали верные ответы на 2-4 вопроса. (Приложение Н)

Мы также мы провели беседу, аналогичную той, что использовалась в начале эксперимента, и выяснили, что у учащихся в определенной степени повысилась общая мотивация изучать английский язык, появился интерес к культуре собственной страны.

Выводы по главе 3

В третьей главе представлены ход, содержание и результаты экспериментальной работы по формированию социокультурной компетенции учащихся старших классов МАОУ Гимназии №9 г. Красноярск.

На констатирующем этапе был проведен анализ проблемы формирования социокультурной компетенции у учащихся 9 классов. Анализ результатов опросов и бесед, проведенных на констатирующем этапе эксперимента, позволил сделать следующие выводы:

1) учащиеся не владеют в полной мере знаниями о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка и культуре родной страны, не способны адекватно интерпретировать социокультурную информацию, выбирать стиль приемлемого речевого и неречевого поведения.

2) несмотря на это, учащиеся проявляют значительную заинтересованность в изучении английского языка и с готовностью узнали бы больше нового о культуре изучаемого языка.

На формирующем этапе экспериментальной работы был разработан и внедрен в процессе обучения дидактический материал для формирования межкультурной компетенции.

Дидактический материал разработан с опорой на лингвострановедческий аспект, что способствовало повышению мотивации к изучению языка, расширенных представлений об иноязычной культуре.

Мониторинг процесса формирования социокультурной компетенции старшеклассников позволил выявить повышение уровня мотивации учащихся экспериментальной группы, их толерантность по отношению к иноязычной культуре и готовность принять ее также возросла.

Заключение

Общеввропейская тенденция интеграции и глобализации явилась причиной включения в систему российского образования компетентностного подхода. Сущность компетентностного подхода заложена в понятиях компетенции и компетентности, над которыми работали не только зарубежные, но и отечественные методисты.

Компетенция - это результат образования, который выражается в системе знаний, умений, навыков, качеств личности, опыта деятельности, позволяющей эффективно и продуктивно выполнять деятельность в определённой сфере. Компетентность - уровень образованности и опытности, включающий в себя личностное отношение к деятельности, мотивы, ценностные ориентации и определённые личностные качества, позволяющие успешно выполнять профессиональную функцию.

Социокультурная компетенция входит в пять ключевых компетенций, выделяемых Советом Европы по образованию, а также, по мнению Е. Н. Солововой, является составной частью коммуникативной компетенции. Социокультурная (межкультурная) компетенция – это совокупность определенных знаний, умений, навыков, способностей и качеств, формируемых в процессе формальной и неформальной языковой подготовки к межкультурному общению. Она заключается в овладении учащимися национально-культурной спецификой страны изучаемого языка и умением строить свое речевое и неречевое поведение в соответствии с этой спецификой.

Анализ научно-педагогической литературы, а также проведенное исследование показали, что формирование межкультурной компетенции старшеклассников при обучении иностранному языку является актуальным в контексте развития современных тенденций образования и общества. Поэтому формирование межкультурной компетенции становится особенно

актуальным сегодня, способствуя развитию необходимых навыков эффективного межличностного и межкультурного общения.

Мы также провели экспериментальную работу с целью выявления уровня сформированности социокультурной компетенции у учащихся старших классов. На следующем этапе был разработан дидактический материал, использование которого способствовало бы успешному формированию межкультурной компетенции у старшеклассников – упражнения для работы с аутентичным текстом, работа с популярным телешоу, внедрение песенного материала на уроки иностранного языка.

Полученные положительные результаты эксперимента свидетельствуют об эффективности разработанных условий, направленных на формирование межкультурной компетенции. Результаты опытно-экспериментальной работы позволяют утверждать, что предложенные педагогические условия и дидактический материал способствуют эффективной реализации теоретической модели формирования межкультурной компетенции у старшеклассников.

Библиографический список

1. Амирова Е.Л. Критерии сформированности социокультурной компетенции // Вестник КГПИ.2014. №4. С. 66-71.
2. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника. М.: Русский язык, 1977. 288 с.
3. Верещагин Е. М. Костомаров В. Г. Язык и культура. М.:Индрик, 2005. 1308 с.
4. Верещагин Е.М., Костомаров. Язык и культура: лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного. М.: Русский язык, 1992. 277 с.
5. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Современная методика обучения иностранным языкам: Пособие для учителя. 2-е изд., перераб. и доп. М.: АРКТИ, 2003. 192 с.
6. Жоглина Г.Г. Развитие умений коммуникативной компетенции на основе использования аутентичных видеодокументов: Дис... канд. пед. наук/ Г.Г. Жоглина. Пятигорск, 1998.309 с.
7. Зимняя И.А. Психология обучения иностранному языку в школе. М : Просвещение, 1991. 219 с.
8. Лебедев О.Е. Компетентностный подход в образовании // Школьные технологии. 2004. № 5.31 с.
9. Маслова В.А., Лингвокультурология: Учеб.пособие для студ. высш. учеб. заведений. М.: Издательский центр «Академия», 2001. 208с.
10. Миньяр-Белоручев Р.К. Лингвострановедение или иностранная культура Ин.яз. в shk. М.,2003. 137 с.
11. Молодой ученый: Использование аутентичных видеоматериалов при обучении иностранному языку: электрон. журн. 2015, №15.2. [Электронный ресурс]URL <https://moluch.ru/archive/95/20757/> (дата обращения: 02.01.2018).

12. Никитина И.В. Инновационные педагогические технологии и организация учебно-воспитательного и методического процесса в школе: использование интерактивных форм и методов в процессе обучения учащихся и педагогов. Волгоград.: Учитель, 2007. 91 с.
13. Носович Е.В. Параметры аутентичного учебного текста // Иностранные языки в школе. 1999. № 1. С. 18-23.
14. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка под редакцией Н.Ю. Шведовой. 21-е издание. М.: Рус. яз., 1989. 921 с.
15. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. 2-е издание. М.: Просвещение, 1991. 223 с.
16. Пассов Е. И., Кузовлев, В. П., Царькова, В. Б. Учитель иностранного языка. Мастерство и личность. М.: Просвещение, 1993. 159 с.
17. Пассов Е. И., Колова Т. И., Волкова Т. А., Добронравова Т. Н. Учебное пособие по методике обучения иностранным языкам. Воронеж: ВГПИ, 1975. 284 с.
18. Рогова Г. В. Методика обучения английскому языку: учебное пособие для педагогических институтов. М.: Просвещение, 1983. 351 с.
19. Российская Федерация. Приказ. Приказ Минобрнауки России об утверждении федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования // Минобрнауки – 2010. – 17 дек.
20. Саланович Н. А. Обучение чтению аутентичных текстов лингвострановедческого содержания // Иностранные языки в школе. 1999. № 1. С. 18-21.
21. Сафонова В.В. Культуроведение в системе современного языкового образования // ИЯШ. 2001. № 3. С. 17-24.
22. Сафонова В. В. Культурно-языковая экспансия и ее проявления в языковой политике и образовании // Иностранные языки в школе. 2002. № 3. С. 25-31.

23. Сысоев П.В. Культурное самоопределение обучающихся в условиях языкового поликультурного образования // ИЯШ. 2004. № 4. С. 14 – 20.
24. Томахин Г.Д. Пособие по страноведению: Учеб. пособие для институтов и факультетов иностранных языков. М.: Высшая школа, 1988. 239 с.
25. Федеральный государственный образовательный стандарт начального общего образования/ М-во образования и науки Рос. Федерации. М.: Просвещение, 2010. 24с.
26. Федеральный государственный образовательный стандарт основного общего образования/ М-во образования и науки Рос. Федерации. М.: Просвещение, 2010. 50с.
27. Федеральный государственный образовательный стандарт среднего(полного) общего образования/ М-во образования и науки Рос. Федерации. М.: Просвещение, 2012. 51с.
28. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса/ Пер. с англ. под ред. и с предисловием. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1972. 129 с.
29. Хуторской А.В. Ключевые компетенции и образовательные стандарты. [Электронный ресурс]. URL: <http://eidos.ru/journal/2002/0423.htm> (дата обращения: 20.01.2018).
30. Gebhard J.G. Teaching English as a Foreign Language: A Teacher Self-Development and Methodology Guide. Ann Arbor: The University of Michigan Press, 1996. 280 с.

ПРИЛОЖЕНИЕ А

Таблица 1 - Требования ФГОС по формированию социокультурной компетенции

ФГОС НОО	Сформированность дружелюбного отношения и толерантности к носителям другого языка на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с детским фольклором и доступными образцами детской художественной литературы.
ФГОС ООО	Формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур, оптимизма и выраженной личностной позиции в восприятии мира, в развитии национального самосознания на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с образцами зарубежной литературы разных жанров, с учетом достигнутого обучающимися уровня иноязычной компетентности.
ФГОС С(П)ОО	Владение знаниями о социокультурной специфике страны/стран изучаемого языка и умение строить свое речевое и неречевое поведение адекватно этой специфике; умение выделять общее и различное в культуре родной страны и страны/стран изучаемого языка.

ПРИЛОЖЕНИЕ Б

Таблица 1 - Критерии сформированности социокультурной компетентности

Критерий	Характеристика содержания критерия	Методы диагностики
Когнитивный	<ul style="list-style-type: none"> - сведения об истории, географии, культуре, традициях, искусстве, духовных ценностях и нормах поведения своей страны и страны изучаемого языка; - знания национально-психологических особенностей своей страны и страны изучаемого языка; - знания социокультурных особенностей вербального и невербального коммуникативного поведения в родной культуре и стране изучаемого языка 	Анкетирование, тестирование, наблюдение, самооценка
Операционально-технологический	<ul style="list-style-type: none"> - умения, необходимые для поиска социокультурной информации; - умения, необходимые для обработки информации; - умения, необходимые для применения социокультурной информации; - умения, необходимые для сотрудничества 	Наблюдение, самооценка, анализ
Личностный	<ul style="list-style-type: none"> - толерантное восприятие инакомыслия; - эмпатия к представителям других культур; - готовность использовать иностранный язык как средство общения с носителями языка; - потребность самоизучения языка; - наблюдательность к особенностям другой 	Тестирование, самооценка, наблюдение

	культуры	
--	----------	--

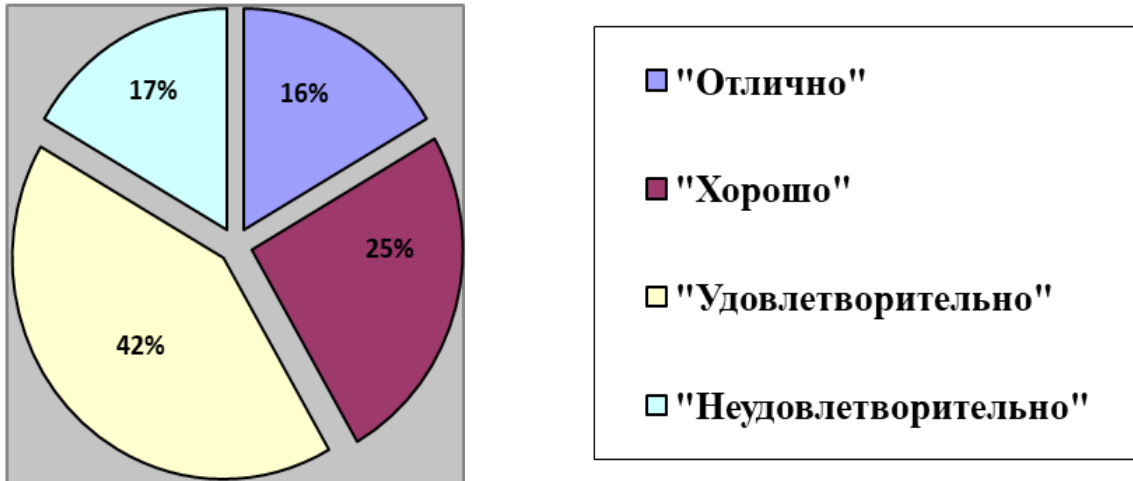
ПРИЛОЖЕНИЕ В

1. The 1st President of The USA (George Washington)

2. Remember remember the 5th of November. What character is mentioned here and what is he famous for? (Guy Fawkes the most famous member of the Gunpowder plot)
3. What was the name of King Arthur's sword (Excalibur)
4. What do the stars on the flag of the US mean? How many stars does it contain? (American States, 50)
5. What is the double– decker? (a bus that has two storeys)
6. What is Scotland Yard? (The name of the police force England)
7. What is the “Union Jack”? (The national flag)
8. Name the poems written by Shakespeare (Romeo and Juliet, Hamlet, Julius Caesar , King Lear, Othello)
9. What is Declaration of Independence? (The document that declares the independence of the colonies from England)
10. What country presented the USA with the Statue of Liberty?

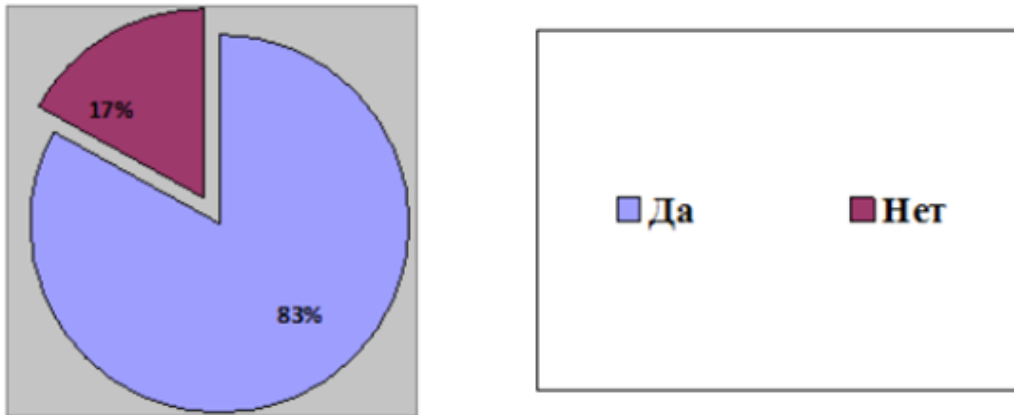
ПРИЛОЖЕНИЕ Г

Рисунок 1 -Сравнение уровней сформированности социокультурной компетенции учащихся до начала эксперимента.



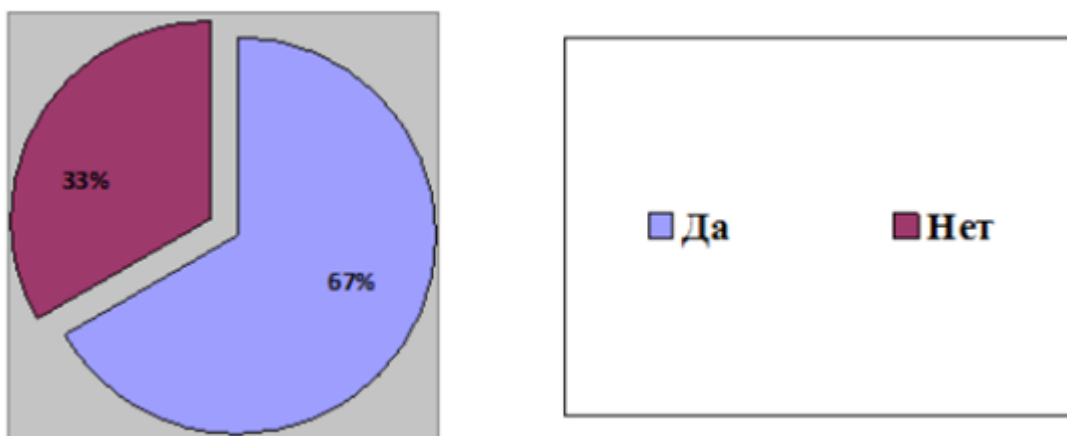
ПРИЛОЖЕНИЕ Д

Рисунок 1- Необходимость использования английского языка в жизни



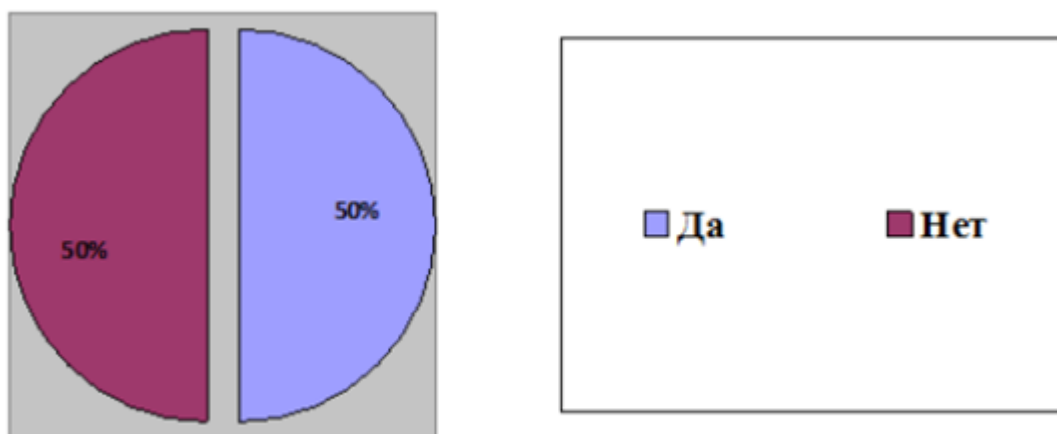
ПРИЛОЖЕНИЕ Е

Рисунок 1 -Необходимость знакомства с культурой изучаемого языка



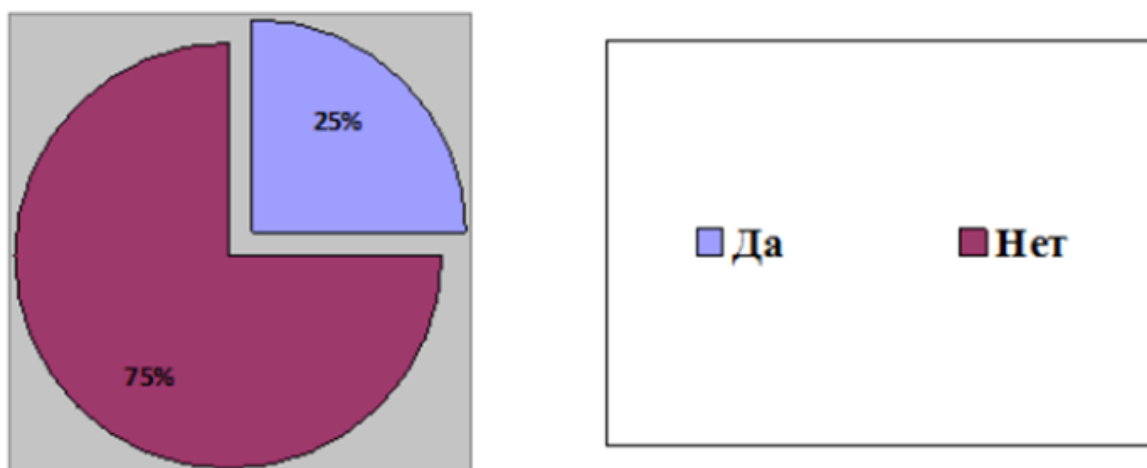
ПРИЛОЖЕНИЕ Ж

Рисунок 1 – Методика преподавания иностранного языка



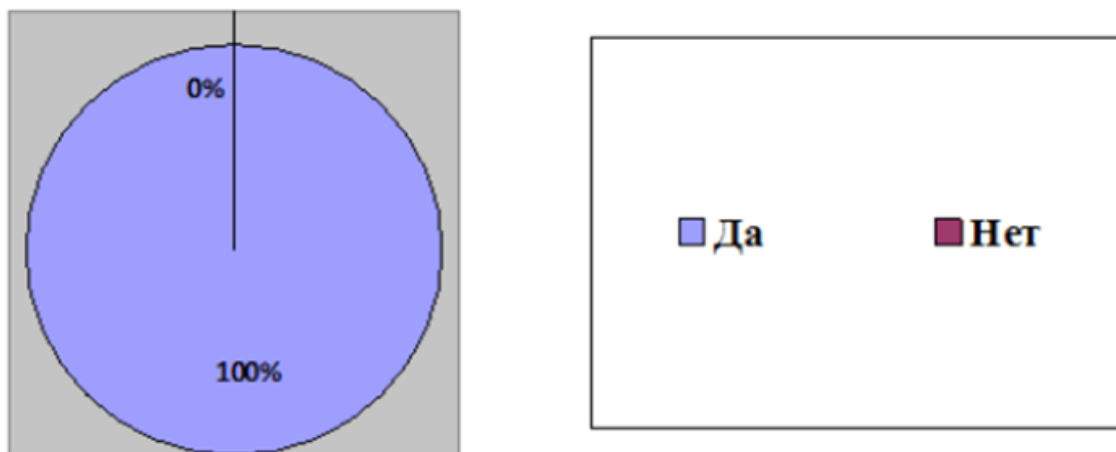
ПРИЛОЖЕНИЕ 3

Рисунок 1 - Методика работы с учебником



ПРИЛОЖЕНИЕ

Рисунок 1 –Привлечение дополнительных материалов на уроках английского языка



ПРИЛОЖЕНИЕ К

Remember, remember the 5th of November.

The gunpowder plot

On 5 November 1605, a group of Catholic conspirators were poised to launch a terrorist plot on an unprecedented scale. They planned to blow up Parliament, wiping out the King and the establishment in an attempt to trigger a popular uprising. But the plot was foiled just hours before the fuse was lit.

Today the anniversary of this infamous plot is as close as England gets to an annual national event. For 400 years it has been marked with bonfires, fireworks and festivities. It has survived where other festivals have been lost to history and we still “remember, remember the fifth of November.”

Bells and bonfires

The Gunpowder Plot was discovered after a Catholic Lord received a warning letter, which he then passed on to the Protestant King's chief minister. Half the plotters were killed in a shoot-out. The rest, including Guy Fawkes, were tried for treason.

The captured plotters were found guilty and executed in January 1606. In the same month Parliament passed the Thanksgiving Act, establishing an annual church celebration with sermons and prayers on 5 November. While the official ceremonies waned over time, the popular festivities marked by bell-ringing, bonfires and fireworks grew in popularity. By the late 18th Century the day was increasingly used to settle local scores or as an excuse for disorder and the celebrations often got out of hand.

A penny for the Guy

The Gunpowder Plot, and the figure of Guy Fawkes in particular, continued to seize people's imagination through the generations.

Firework frenzy

In 1910, firework manufacturers started branding the occasion as 'Fireworks Night' to cash in on the act. It saw their sales increase by 20% year on year. Enthusiastic children would create a Guy Fawkes **effigy** which they carried around asking for 'a penny for the Guy' to help them buy fireworks.

By the middle of the 20th Century, Fireworks Night was synonymous with Guy Fawkes Day and was an established family event. As back garden displays became common, the sale of rockets and Catherine wheels was increasingly regulated.

Government public safety adverts in the 1980s warned of the dangers of playing with fireworks as safety became a pressing concern. The films showed worried pet owners how to prepare their animals for the event, while a campaign was launched to save hedgehogs hiding in bonfires. This was a world away from the anarchic festivities of the past.

An anti-hero for modern times

Today the name of Guy Fawkes is not only associated with 5 November in Britain, but his image has also been adopted by anti-establishment movements around the world. How did it make this leap?

The man behind the mask

The masks are merchandise from the film V for Vendetta. Based on the 1980s graphic novel by writer Alan Moore and artist David Lloyd, the film follows an anarchist known as V battling against a fascist state. He wears the mask both as a form of protest and to protect his **identity**.

David Lloyd created the original mask image. "The Guy Fawkes mask has now become a common brand and a convenient placard to use in protest against tyranny

- and I'm happy with people using it, it seems quite unique, an icon of popular culture being used this way," he told BBC News Magazine.

From church sermons to [riots](#), and from family firework displays to political rallies, the idea and symbolism of Guy Fawkes Day has evolved over 400 years, enduring because of its extraordinary ability to adapt.

ПРИЛОЖЕНИЕ Л

I don't drink coffee I take tea my dear
I like my toast done on one side
And you can hear it in my accent when I walk
I'm an Englishman in New York

See me walking down Fifth Avenue
A walking cane here by my side
I take it everywhere I walk
I'm an Englishman in New York

I'm an alien
I'm a legal alien
I'm an Englishman in New York
I'm an alien
I'm a legal alien
I'm an Englishman in New York

If "manners make the man" as someone said
Then he's the hero of the day
It takes a man to suffer ignorance and smile
Be yourself no matter what they say

I'm an alien
I'm a legal alien
I'm an Englishman in New York
I'm an alien
I'm a legal alien
I'm an Englishman in New York

Modesty, propriety can lead to notoriety
You could end up as the only one
Gentleness, sobriety are rare in this society
At night a candle's brighter than the sun

Takes more than combat gear to make a man
Takes more than a license for a gun
Confront your enemies, avoid them when you can
A gentleman will walk but never run

ПРИЛОЖЕНИЕ М

1) Who was the first President of U.S.A.?

- a. John Kennedy c) George Washington
- b. Barack Obama d) Avraam Lincoln

2) What is the traditional American food which they prefer to eat every Thanksgiving Day?

- a. chicken and fried potatoes c) turkey and pumpkin pie
- b. sweet marshmallows d) pizza and hamburgers

3) When do American people celebrate St. Patrick's Day?

- a. 8th of September c) 15th of March
- b. 17th of October d) 17th of March

4) What is the capital of U.S.A.?

- a. New York c) Hollywood
- b. Washington d) San Francisco

5) Who tried to blow up the House of Parliament ages ago?

- a. Guy Spoons c) Guy Fawkes
- b. Gal Spoons d) George Fawkes

6) Where did the Beatles come from?

- a. Liverpool c) Bristol
- b. Manchester d) Edinburgh

7) What is the highest mark in British schools?

- a. A c) D
- b. C d) E

8) What is the name of the present British Queen?

- a. Elizabeth I c) Queen Diana
- b. Queen Mary d) Elizabeth II

9) How is the flag of the UK called?

- a) Union Partick b) St James c) **Union Jack**

10) Which country's national colour is green?

- a) Wales b) England c) **Nothern Ireland**

11) Дайте перевод следующим словам:

modesty propriety notoriety sobriety

12) Дайте перевод следующим пословицам:

it/that goes without saying that

A friend in need is a friend indeed

There is no place like home

Fortune favors the brave

A cat in gloves catches no mice

We know not what is good until we have lost it

Before you make a friend eat a bushel of salt with him

13) An opinion essay: Is it important to learn English nowadays? Why?

ПРИЛОЖЕНИЕ Н

Рисунок 1 - сравнение уровня сформированности социокультурной компетенции после эксперимента

